

# 学校からのおたより

日本の学校制度の紹介・学校からの連絡文翻訳集

(タイ語版)

財団法人ちば国際コンベンションビューロー

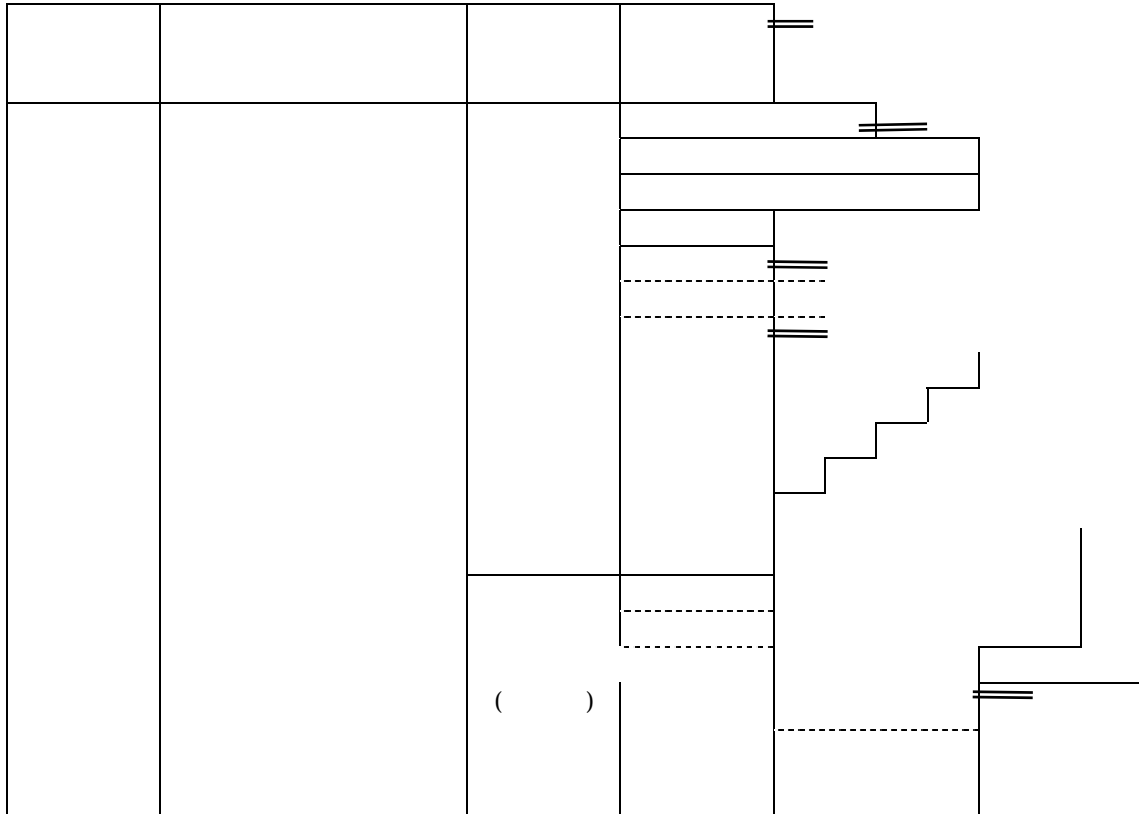
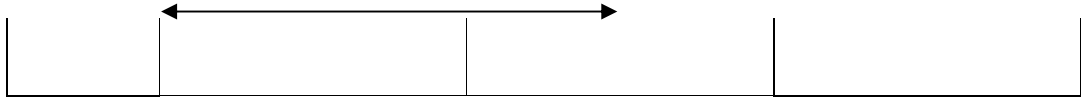
<http://www.mcic.or.jp/>



# สารบัญ

1  
1

# 学校ガイド



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----

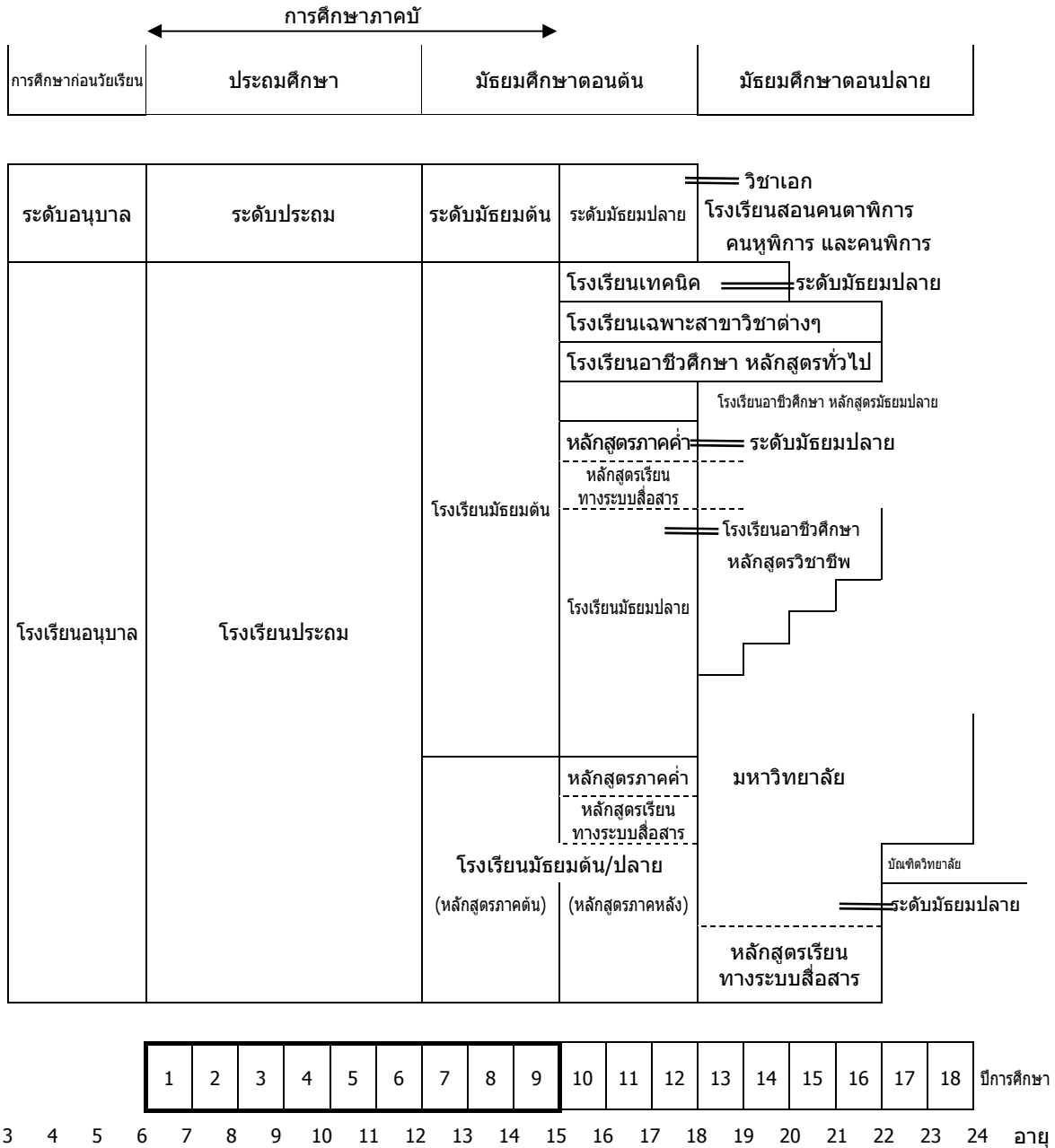
3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

(1)

(2)

**1. ระบบการศึกษาในโรงเรียน**

**ตารางแสดงระบบโรงเรียนของญี่ปุ่น**



- (1) การศึกษาก่อนวัยเรียน  
โรงเรียนอนุบาลให้การศึกษแก่เด็กอายุตั้งแต่ 3 ปี จนถึงครบเกณฑ์เข้าโรงเรียนประถมศึกษา
- (2) การศึกษาภาคบังคับ  
การศึกษาภาคบังคับ กำหนดให้เด็กอายุครบ 6 ปี ถึง อายุครบ 15 ปี เข้ารับการศึกษาเป็นระยะเวลา 9 ปี ในโรงเรียนประถมศึกษา มัธยมศึกษาตอนต้น และโรงเรียนสอนคนตาพิการ คนหูพิการและคนพิการ (ระดับประถมศึกษา มัธยมศึกษาตอนต้น)

(3)

(4)

(1)

(2)

(3)

- (3) การศึกษาระดับประถมศึกษา และมัธยมศึกษา  
เด็กที่มีอายุครบ 6 ปีก่อนเดือนเมษายน สามารถเข้าเรียนโรงเรียนประถมศึกษาหลักสูตร 6 ปี ในปีการศึกษานั้น และเข้าเรียนต่อใน  
โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้นหลักสูตร 3 ปี เมื่อสำเร็จการศึกษาจากโรงเรียนประถมศึกษา  
ส่วนโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายคือสถาบัน  
การศึกษาที่จัดหลักสูตรสามัญศึกษาหรือวิชาชีพสาขาต่างๆ  
สำหรับผู้จบการศึกษาภาคบังคับจากโรงเรียนประถมศึกษาและมัธยมศึกษา  
ตอนต้น โดยตามปกติจะจัดเป็นหลักสูตร 3 ปี นอกจากนี้ยังมีโรงเรียนสอนคนตาพิการ  
คนหูพิการและคนพิการ ที่จัดห้องเรียน และชั้นเรียน  
พิเศษที่จัดหลักสูตรด้วยความละเอียดรอบคอบ  
เพื่อให้การศึกษาย่างเหมาะสมกับอาการของเด็กนักเรียนแต่ละคน  
ทั้งนี้ โรงเรียนประถมศึกษา มัธยมศึกษาตอนต้นของรัฐ และโรงเรียนสอนคนตาพิการ คนหูพิการและคนพิการ  
ประโยคประถมศึกษาและ  
มัธยมศึกษาตอนต้น จัดสอนโดยไม่คิดค่าเล่าเรียน
- (4) การศึกษาระดับอุดมศึกษา  
การศึกษาระดับอุดมศึกษาส่วนใหญ่จัดสอนตามสถาบันหลักสูตรวิชาชีพชั้นสูง ซึ่งได้แก่ มหาวิทยาลัย หลักสูตร  
4 ปี, วิทยาลัยระดับ  
อนุปริญญา หลักสูตร 2 ปี,  
การศึกษาระดับสูงขึ้นไปในระดับบัณฑิตวิทยาลัยหลักสูตรปริญญาโทและปริญญาเอก (2 ปี ถึง 5 ปี)  
นอกจากนี้ยังมีสถาบันการศึกษาประเภทโรงเรียนอาชีวศึกษา ซึ่งจัดหลักสูตร (2 ปี)  
เน้นไปทางด้านการพัฒนาศักยภาพที่จำเป็นในการ  
ประกอบอาชีพต่างๆอีกด้วย

## 2. เนื้อหาการศึกษา

- (1) หลักสูตรการศึกษา  
โรงเรียนญี่ปุ่นแต่ละแห่ง จัดหลักสูตรการศึกษาวิชาต่างๆ รวมทั้งศิลปกรรมจรรยา, กิจกรรมพิเศษ,  
และชั่วโมงการเรียนแบบบูรณาการ  
ตามมาตรฐานการเรียนการสอนที่กำหนดโดยกระทรวงการศึกษา วัฒนธรรม การกีฬา  
วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
- (2) วิชาเรียน  
โรงเรียนประถมศึกษา จัดสอนวิชาภาษาญี่ปุ่น, สังคมศึกษา, เลขคณิต, วิทยาศาสตร์, การดำรงชีวิต, ดนตรี,  
วาดเขียน/การฝีมือ, การเรือน  
และพลศึกษา รวมทั้ง ศิลปกรรมจรรยา, กิจกรรมพิเศษ และและชั่วโมงการเรียนแบบบูรณาการ  
โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้น จัดสอนวิชาภาษาญี่ปุ่น, สังคมศึกษา, คณิตศาสตร์, วิทยาศาสตร์, ดนตรี, ศิลปะ,  
สุขศึกษาและพลศึกษา,  
การช่าง/การเรือน และภาษาต่างประเทศ (สอนภาษาอังกฤษเป็นหลัก) รวมทั้ง ศิลปกรรมจรรยา, กิจกรรมพิเศษ  
และและชั่วโมงการเรียนแบบ  
บูรณาการ  
โรงเรียนประถมศึกษา มัธยมศึกษาตอนต้น รวมทั้งโรงเรียนสอนคนตาพิการ คนหูพิการและคนพิการ  
ที่จัดห้องเรียนและชั้นเรียนพิเศษ  
ระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้น ตามปกติจัดสอนเป็นภาษาญี่ปุ่น
- (3) ตำราเรียน  
รัฐบาลกลางจัดแจกตำราเรียนให้แก่เด็กทุกคนที่เรียนอยู่ในโรงเรียนประถมศึกษา มัธยมศึกษาตอนต้น  
รวมทั้งโรงเรียนสอนคนตาพิการ  
คนหูพิการและคนพิการ ชั้นประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้น โดยไม่คิดมูลค่า  
อนึ่ง รัฐบาลกลางจะไม่จัดสรรตำราเรียนโดยไม่คิดมูลค่าให้แก่นักเรียนโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย

(4)

(5)

(1)

1

(2)

(3)

และโรงเรียนสอนคนตาพิการ คนหู  
พิการและคนพิการ ชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย (แต่คณะกรรมการการศึกษาประจำจังหวัด  
จะจ่ายเงินช่วยเหลือค่าจัดซื้อตำราเรียนเต็มจำนวน  
ให้แก่นักเรียนจังหวัดโรงเรียนสอนคนตาพิการ คนหูพิการและคนพิการ ชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย)  
บางกรณีทางโรงเรียนจะกำหนดให้ใช้หนังสือประกอบการเรียนเป็นอุปกรณ์เสริมนอกเหนือจากตำราเรียน  
ซึ่งนักเรียนจะต้องจัดซื้อเอง

- (4) การเลื่อนชั้นและการศึกษาต่อ  
การศึกษาภาคบังคับของญี่ปุ่นไม่มีการข้ามชั้น  
นักเรียนทุกคนขึ้นชั้นตามปีการศึกษาตามลำดับตั้งแต่เข้าโรงเรียน ผู้ที่ต้องการเรียนต่อใน  
โรงเรียนมัธยมปลายหลังจบการศึกษาภาคบังคับ ตามปกติจะต้องผ่านการสอบคัดเลือก
- (5) เงินช่วยเหลือการศึกษา  
ผู้ที่ประสบความยากทำให้ไม่สามารถเข้าโรงเรียนประถมศึกษา/มัธยมศึกษาของรัฐ  
เนื่องจากฐานะทางเศรษฐกิจ และผ่านความ  
เห็นชอบจากคณะกรรมการการศึกษาประจำเมือง/ตำบล/หมู่บ้าน  
จะได้รับเงินช่วยเหลือที่จำเป็นในการซื้อเครื่องเรียน ค่าอาหารกลางวัน  
โรงเรียน ฯลฯ  
สอบถามรายละเอียดเกี่ยวกับเรื่องนี้ได้ที่คณะกรรมการการศึกษาประจำเมือง/ตำบล/หมู่บ้าน ที่อาศัยอยู่

### 3 1 วันในโรงเรียน

จำนวนชั่วโมงเรียนและเวลาเลิกเรียนในโรงเรียนญี่ปุ่นแตกต่างกันในแต่ละวันและชั้นเรียน นักเรียนชั้นประถม 6  
มีชั่วโมงเรียนวันละ  
ประมาณ 5 – 6 คาบ (ตามปกติโรงเรียนประถมศึกษาเรียนคาบละ 45 นาที, มัธยมศึกษาตอนต้น 50 นาที)  
หยุดเรียนวันเสาร์ และวันอาทิตย์

- (1) อาหารกลางวัน  
โรงเรียนประถมศึกษา และมัธยมศึกษาตอนต้น  
ส่วนใหญ่จัดอาหารกลางวันสำหรับเด็กนักเรียนเป็นส่วนหนึ่งของกิจกรรมการศึกษาใน  
โรงเรียน โดยให้เด็กนักเรียนมีส่วนร่วมในกิจกรรม เช่น ตักอาหารแจก จัดเก็บให้เรียบร้อยหลังรับประทานเสร็จ  
รวมทั้งพยายามคิดหาวิธีต่างๆ  
ที่จะช่วยให้เด็กทุกคนได้เรียนรู้เกี่ยวกับการรับประทานอาหารที่ถูกต้อง, มีมนุษยสัมพันธ์ที่ดี,  
สุขภาพดีและร่างกายแข็งแรงสมบูรณ์อันจะเป็น  
พื้นฐานไปจนชั่วชีวิต จากการรับประทานอาหารกลางวันที่ดีอย่างถูกต้องตามหลักโภชนาการ  
โดยพร้อมหน้ากัน  
ผู้ปกครองต้องรับภาระค่าวัสดุที่ใช้ในการประกอบอาหาร ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของค่าอาหารกลางวันในโรงเรียน  
โดยจำนวนเงินที่จ่ายจะ  
แตกต่างกันในแต่ละเขตและชั้นเรียน ตกประมาณเดือนละ 3,500 เยน -4,500 เยน
- (2) ชั่วโมงทำความสะอาด  
ที่โรงเรียนญี่ปุ่น เด็กนักเรียนทุกคนแบ่งหน้าที่กันทำความสะอาดห้องเรียนของตน  
และสนามโรงเรียนให้สะอาดเรียบร้อย
- (3) กิจกรรม  
หลังเลิกเรียน เด็กนักเรียนสามารถเข้าร่วมสโมสรกิจกรรมด้านวัฒนธรรม หรือกีฬาได้ตามความสมัครใจ

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

(8)

(9)

(10)

(11)

(12)

#### 4 1 ปีในโรงเรียน

- (1) พิธีเปิดภาคการศึกษา  
จัดขึ้นเพื่อเป็นสัญลักษณ์ว่าภาคการศึกษาใหม่ได้เริ่มขึ้นแล้ว
- (2) พิธีเข้าโรงเรียน  
จัดขึ้นเพื่อต้อนรับและอวยชัยให้พรเด็กนักเรียนเข้าใหม่ชั้นประถมปีที่ 1
- (3) การตรวจสอบสุขภาพและชั่งน้ำหนักตัวประจำปี,  
จัดขึ้นเพื่อสำรวจความเจริญเติบโตของเด็กนักเรียน โดยวัดส่วนสูงของร่างกาย, ชั่งน้ำหนัก,  
วัดส่วนสูงของลำตัวในท่านั่ง และจัดให้  
นายแพทย์มาตรวจสอบสุขภาพเด็กโดยทั่วไปด้วย
- (4) ทักษะศึกษา  
จัดรายการทักษะศึกษา พาเด็กนักเรียนชั้นสูงสุดทั้งชั้นไปท่องเที่ยวและพักผ่อนเป็นเวลาหลายวัน
- (5) ทักษะศึกษาระยะสั้น  
พาเด็กนักเรียนออกไปเที่ยวนอกโรงเรียนโดยรถบัสหรือเดินไป  
เพื่อให้เด็กมีโอกาสศึกษาและคุ้นเคยกับธรรมชาติ ประวัติศาสตร์ และ  
วัฒนธรรม ซึ่งไม่สามารถเรียนได้ในห้องเรียน
- (6) การเข้าชมการเรียนการสอน และการประชุมครู-ผู้ปกครอง  
จัดให้บรรดาผู้ปกครองของเด็กทุกคนในชั้นเข้าชมการเรียนการสอนภายในห้องเรียน  
และร่วมประชุมแลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่างผู้ปกครอง  
และครูประจำชั้น เพื่อร่วมกันรับรู้ว่าเด็กแต่ละคนใช้ชีวิตประจำวันกันอย่างไรทั้งที่โรงเรียนและที่บ้าน
- (7) พิธีปิดการศึกษา  
จัดขึ้นเพื่อเป็นสัญลักษณ์ว่าภาคศึกษานั้นได้สิ้นสุดลงแล้ว
- (8) การปิดภาคเรียนฤดูร้อน  
โรงเรียนญี่ปุ่นปิดเรียนฤดูร้อนระยะเวลาประมาณ 30 – 40 วัน  
ทางโรงเรียนจัดชั้นเรียนพิเศษและกิจกรรมต่างๆให้เด็กนักเรียนเข้าร่วมได้ตามความสมัครใจ
- (9) การซ่อมหนักรถและซ่อมการสวมมอบตัวเด็กให้ผู้ปกครอง  
จัดขึ้นเพื่อฝึกซ่อมให้เด็กนักเรียนคุ้นเคยกับการหลบหนีจากภัยอันตราย เช่น ไฟไหม้และแผ่นดินไหว  
เป็นไปยังสถานที่ที่ปลอดภัย รวมทั้งการส่งมอบตัวเด็กให้แก่ผู้ปกครอง
- (10) งานแข่งกีฬา  
จัดขึ้นเพื่อให้เด็กนักเรียนมีความคุ้นเคยกับการออกกำลังกาย จากการแข่งขันกีฬาต่างๆเช่น วิ่งระยะสั้นและวิ่งผลัด  
โยนลูกบอลใส่ตะกร้า และการเดินร่า รวมทั้งการเชียร์เพื่อนๆในชั้นเรียนระหว่างการกีฬา  
บางโรงเรียนจัดรายการให้คนในครอบครัวของเด็กๆเข้าร่วมเล่นด้วย
- (11) งานชมการแสดงดนตรีและละคร  
พาเด็กนักเรียนเข้าชมหรือฟังการแสดงที่มีคุณค่าทางศิลปะระดับสูง  
เพื่อเสริมสร้างสุขภาพจิตให้มีความสมบูรณ์และดีงาม
- (12) งานแสดงของนักเรียน. งานวัฒนธรรม  
จัดนิทรรศการแสดงผลงานวาดเขียนและการฝีมือ, งานช่าง, งานการเรือนของเด็กนักเรียน รวมทั้ง  
รายงานด้านสังคมศึกษา, วิทยาศาสตร์ ฯลฯ , การบรรเลงเครื่องดนตรี, การร้องประสานเสียง ,การแสดงละคร  
 ฯลฯ ได้ชมโดยทั่วกัน

(13)

(14)

(15)

(16)

(17)

2007 “ ”	
2007 “ ”	

- (13) ปิดภาคเรียนฤดูหนาว  
โรงเรียนญี่ปุ่นหยุดเรียนปลายปี ช่วงสั้นๆ
- (14) พิธีจบการศึกษา  
จัดขึ้นเพื่อฉลองความสำเร็จของนักเรียนชั้นสูงสุดที่เรียนจบหลักสูตรของโรงเรียน
- (15) พิธีจบปีการศึกษา  
จัดขึ้นเพื่อเป็นสัญลักษณ์การปิดภาคเรียน และการจบปีการศึกษา
- (16) ปิดภาคเรียนฤดูใบไม้ผลิ  
เมื่อเสร็จพิธีจบปีการศึกษา โรงเรียนจะปิดภาคเรียนฤดูใบไม้ผลิ และเมื่อโรงเรียนเปิด  
เด็กนักเรียนก็จะได้เลื่อนชั้นไปเรียนในชั้นเรียนที่สูงขึ้นไปอีกชั้นหนึ่งตั้งแต่เดือนเมษายน  
ซึ่งเป็นเดือนเริ่มปีการศึกษาใหม่
- (17) วันหยุดประจำชาติ  
คือวันหยุดในวาระที่ควรแก่การเฉลิมฉลอง, การขอบคุณและการรำลึกถึงในบรรดาประชาชนชาวญี่ปุ่น  
และถือเป็นวันหยุดของโรงเรียนด้วย

วันที่ 1 มกราคม	ฉลองวันเริ่มต้นปีใหม่
วันจันทร์สัปดาห์ที่ 2 ของเดือนมกราคม (วันผู้บรรลุนิติภาวะ)	แสดงความยินดีต่อหนุ่มสาวที่อายุครบ 20 ปี และให้กำลังใจในการฝ่าฟันความยากลำบากเพื่อสร้างความมั่นคงให้แก่ชีวิต พร้อมทั้งสร้างจิตสำนึกที่ว่าตนได้ย่างเข้าสู่วัยผู้ใหญ่
วันที่ 11 กุมภาพันธ์ (วันที่ระลึกการสถาปนาประเทศ)	ระลึกถึงการสถาปนาประเทศ, ปลุกฝังให้มีจิตใจรักชาติ
วันวันสัปดาห์ฤดูใบไม้ผลิ (วันย่างเข้าฤดูใบไม้ผลิ)	ระลึกถึงคุณประโยชน์ของธรรมชาติ, และความรักสิ่งมีชีวิต
วันที่ 29 เมษายน(วันสีเขียว) ※ "วันเขียว" ตั้งแต่ปี ค.ศ. 2007	ระลึกถึงคุณประโยชน์และส่งเสริมให้มีความใกล้ชิดกับธรรมชาติอันมีคุณค่าต่อจิตใจ ระลึกถึงวันคืนที่สับสนวุ่นวายและการฟื้นฟูประเทศในสมัยโชวะ พร้อมกับมองมุ่งไปสู่อนาคต
วันที่ 3 พฤษภาคม (วันรัฐธรรมนูญ)	ระลึกการสถาปนารัฐธรรมนูญของญี่ปุ่น และแสดงความมุ่งหวังให้ประเทศมีความเจริญรุ่งเรือง
วันที่ 4 พฤษภาคม(วันหยุด) ※ "วันสีเขียว" ตั้งแต่ปีค.ศ.2007	วันที่คั่นอยู่ระหว่างวันหยุดประจำชาติ ถือเป็นวันหยุดราชการ
วันที่ 5 พฤษภาคม(วันเด็ก)	ระลึกถึงความสำคัญของเด็ก แสดงความหวังให้เด็ก ๆ มีความสุข และระลึกถึงบุญคุณมารดา
วันจันทร์สัปดาห์ที่ 3 ของเดือนกรกฎาคม (วันทะเล)	ระลึกถึงคุณประโยชน์ของท้องทะเล พร้อมแสดงความหวังให้ญี่ปุ่นซึ่งเป็นประเทศแห่งมหาสมุทรญี่ปุ่นมีความเจริญรุ่งเรือง
วันจันทร์สัปดาห์ที่ 3 ของเดือน	แสดงความรักและเคารพผู้สูงอายุที่ได้ทำประโยชน์ให้แก่สังคมมาโดยตลอด และแสดง


(1)

(2)

(3)

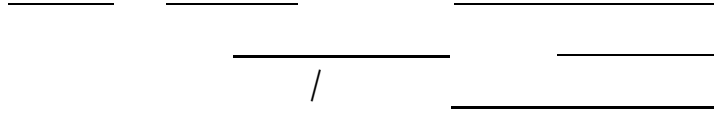
กันยายน (วันผู้สูงอายุ)	ความยินดีแก่ผู้ที่มีอายุยืนยาว
วันสารทวิษุวัต เดือนกันยายน (วันย่างเข้าฤดูใบไม้ร่วง)	ระลึกถึงบรรพบุรุษอันเป็นที่เคารพนับถือ
วันจันทร์สัปดาห์ที่ 2 ของเดือน ตุลาคม (วันกีฬา)	เพื่อสร้างความคุ้นเคยกับกีฬา, เสริมสร้างสุขภาพทั้งร่างกายและจิตใจให้แข็งแรงสมบูรณ์
วันที่ 3 พฤศจิกายน (วันวัฒนธรรม)	ส่งเสริมวัฒนธรรม, ความรักเสรีภาพและสันติภาพ
วันที่ 23 พฤศจิกายน (วันแรงงาน)	ประชาชนแต่ละคนระลึกถึงคุณค่าแรงงาน และแสดงความยินดีต่อผลผลิตของกันและกัน
วันที่ 23 ธันวาคม (วันเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จพระจักรพรรดิ)	ฉลองวันเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จพระจักรพรรดิ

## 5 การให้คำปรึกษาด้านการศึกษา

โรงเรียนญี่ปุ่นเปิดโอกาสให้ครูและผู้ปกครองได้ปรึกษาหารือและพูดคุยกันเกี่ยวกับการศึกษาของเด็ก ผู้ปกครองที่มีปัญหาเกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่ของเด็ก เช่น เด็กถูกรังแก, ไม่ยอมไปโรงเรียน หรือปัญหาการเรียนต่อ ฯลฯ สามารถมาขอคำปรึกษาได้ กรณีที่จำเป็นต้องใช้ล่ามทางโรงเรียนก็จะแนะนำล่ามให้ด้วย ผู้ปกครองสามารถขอคำปรึกษาเรื่องการศึกษาได้ในโอกาสต่างๆดังนี้

- (1) การเยี่ยมบ้าน  
ครูประจำชั้นจะมาเยี่ยมบ้านของเด็ก และพูดคุยกับผู้ปกครองกันเกี่ยวกับการดำรงชีวิตของเด็กทั้งที่โรงเรียนและที่บ้าน แต่มีโรงเรียนบางแห่งที่ไม่จัดรายการนี้
- (2) การประชุมผู้ปกครอง  
ทางโรงเรียนเชิญผู้ปกครองของเด็กในชั้นเรียนมาประชุมที่โรงเรียน ฟังคำปราศรัยของครูใหญ่และปรึกษาหารือกับครูประจำชั้นเกี่ยวกับปัญหาต่างๆที่เกี่ยวข้องกับเด็กทั้งชั้นมากกว่าจะเน้นที่ปัญหาส่วนบุคคล
- (3) การสัมภาษณ์เป็นรายบุคคล  
ตามปกติเป็นการปรึกษาหารือและพูดคุยกันระหว่างเด็กนักเรียนกับครูประจำชั้น หรือผู้ปกครองกับครูประจำชั้น (เด็ก, ผู้ปกครอง, ครูประจำชั้น ค่อยกัน 3 คนก็มี)  
การสัมภาษณ์เป็นรายบุคคลนี้เป็นโอกาสดีที่สุดสำหรับการปรึกษาปัญหาส่วนตัว โดยครูประจำชั้นจะกำหนดวันสัมภาษณ์ส่วนตัวและแจ้งให้ทราบล่วงหน้า บางโรงเรียนอาจปรับวันเวลาการสัมภาษณ์ตามความสะดวกของผู้ปกครอง และบางแห่งอาจเตรียมล่ามไว้ให้ความช่วยเหลือด้วย

# 学校連絡文



TEL



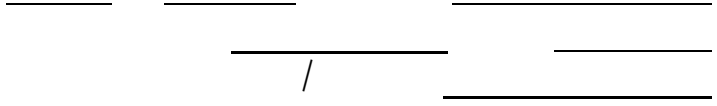
				TEL
	( ) ( )			TEL
				TEL
				TEL
		_____		
		_____ ,		

--	--	--	--

		,

(			
( )			

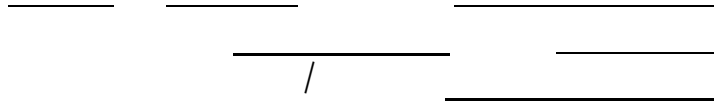

--



\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



.

.

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

,

,

.....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

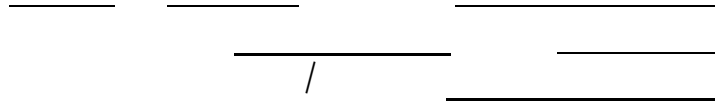
---

---

---

---

---



. .  
. .  
BCG  
. .

BCG

. .

BCG

. .

. .

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

.

---

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

• •

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ . .

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

, ,

---

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

, , , , ,

,

,

,

---

---

---



\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

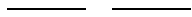
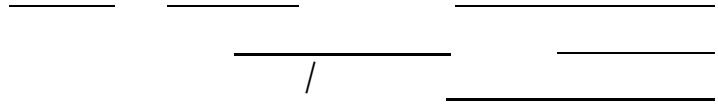
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

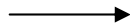
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



,

,



IC →



,

, , , , , ,

---

---

---

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

,

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

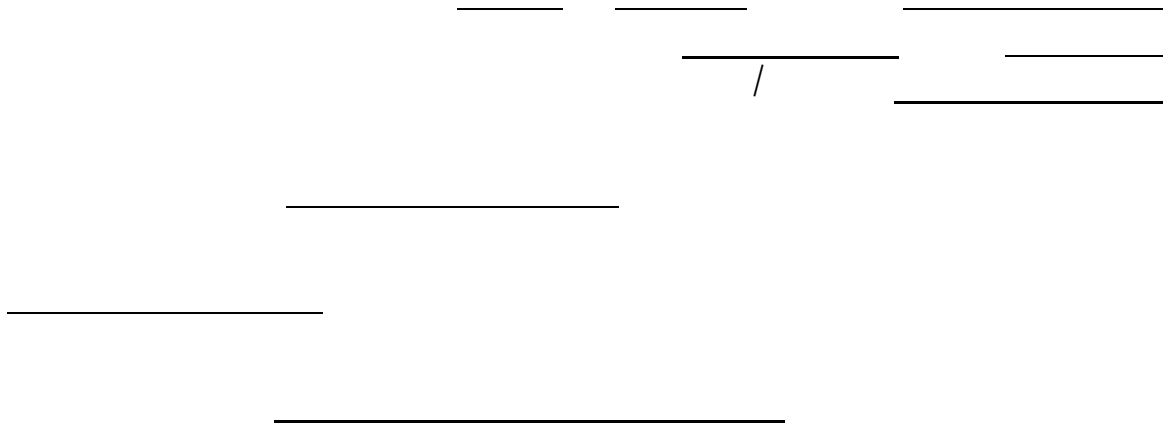
\_\_\_\_\_

---

---

---

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

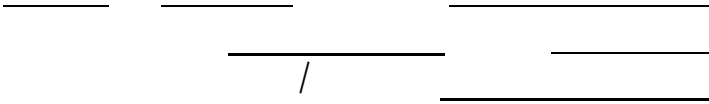


TEL

, ,

( )

TEL



\_\_\_\_\_


\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_


\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

..

\_\_\_\_\_ ..

, ,

, , ,

\_\_\_\_\_ ..

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_







\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_